

Gemeinde  
**TRAUNKIRCHEN**  
Nachrichten



Zugestellt durch Post.at  
Amtliche Mitteilung

*Herzlichen Dank für das zur Verfügung gestellte Foto  
von Patrick Wicharz aus Harchenburg/D*

# Vorwort



## Liebe Traunkirchnerinnen, liebe Traunkirchner!

Seit nunmehr einem Jahr hat Corona die Welt im Griff. Der Umgang mit dieser Situation ist schwierig. Vieles ist anders, auf viele Dinge müssen wir verzichten. Wir mussten und müssen uns zurücknehmen. Viele Gewohnheiten haben sich geändert.

In unserer Gemeinde haben wir in der jetzigen Situation viele Vorteile, die andere Menschen nicht haben: Wir haben eine schöne Kulturlandschaft, wir haben Berge, Wanderwege, den See, eine funktionierende Nahversorgung und vieles mehr. Gerade in der jetzigen Situation schätzen wir das, was wir haben. Viele Menschen in unserer Gemeinde engagieren sich für andere.

Ich bin der Pfarre sehr dankbar, die sich bemüht für die Menschen da zu sein und ein Pfarrleben aufrecht zu halten, ich bin aber auch

allen dankbar, die sich in der jetzigen Zeit für andere einsetzen und andere unterstützen.

Persönlich glaube ich, dass die Gastronomiebetriebe bald wieder öffnen sollten. Sie haben gute Konzepte ausgearbeitet und können für die Sicherheit der Besucher sorgen.

Innerhalb der Gemeindevertretung haben wir den Großteil der Abläufe auf „digital“ umgestellt, um auch in der Corona-Zeit voll handlungsfähig zu sein. Unsere Sitzungen finden derzeit hauptsächlich per Video-Konferenz statt. Mittels der Gemeindegemeinschafts-App Gem2Go, der digitalen Amtstafel und unseren Social-Media-Kanälen können wir hier einen guten Service anbieten.

In Traunkirchen haben und hatten wir vergleichsweise wenige Corona-Fälle. Zumeist hatten wir keine Fälle, zur Spitzenzeit hatten wir etwas über zehn Fälle.

Die Arbeit innerhalb der Gemeinde geht gut voran. Wir konnten das Jahr 2020 mit einem finanziellen Überschuss abschließen und das Jahr 2021 wiederum ausgeglichen budgetieren.

Viele Investitionen stehen in diesem Jahr wieder an. In der

nächsten Zeit wird der Spielplatz im Kloostergarten erneuert. Über weitere Investitionsvorhaben berichten wir in dieser Ausgabe der Gemeindezeitung.

In den letzten Wochen war in den Medien immer wieder von Naturgefahren die Rede.

Felsstürze, Steinschläge und viele Naturphänomene gab es in unserer Region. Sie erinnern sich: der Felssturz im Bereich Siegesbach vor längerer Zeit verursachte lange Straßen- und Bahnsperren. Teilweise musste unsere Straße gesperrt werden, um die Gefahren zu beseitigen.

Gemeinsam mit der Wildbach- und Lawinenverbauung und geologischen Büros beseitigen wir nach und nach diese Naturgefahren, um Sicherheit für unsere Bevölkerung, aber auch den Verkehr zu erreichen.

Die Ergebnisse der Landwirtschaftskammerwahl finden Sie auch in dieser Ausgabe der Gemeindezeitung. Ich gratuliere Stephan Wolfsgruber herzlich zu seiner neuen Funktion als Ortsbauernobmann und freue mich auf die Zusammenarbeit mit ihm und seinem Team.

Die Land- und Forstwirte pflegen unsere Kulturlandschaft und sorgen für eine gute Versorgung mit

## SPRECHTAG

Mittwoch, 16:00 bis 18:00 Uhr  
nach telefonischer Vereinbarung  
unter Tel: 07617 / 22 55

„Sprechstunden sind auch per Video-Konferenz nach Anmeldung möglich.“



### INFORMATIONEN AUS DEN SITZUNGEN DER GEMEINDEVERTRETUNG:

hochwertigen Lebensmitteln.  
Herzlichen Dank dafür!

Kulturell bereiten wir uns auf die Kulturhauptstadt 2024 vor.

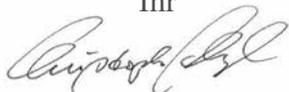
Besonders interessant wird wohl im Spätsommer die „Penthesilea-Academy“. Karin Bonelli – sie hat Wurzeln in Traunkirchen – ist eine anerkannte Musikerin der Wiener Philharmoniker, die in Traunkirchen eine Akademie mit einem einzigartigen musikalischen Rahmenprogramm veranstalten wird.

Ich hoffe, dass wir in den nächsten Wochen und Monaten endlich nach und nach zu unserer gewohnten Normalität zurückkehren werden.

Freuen wir uns auf einen schönen Frühling und danach auf einen Sommer, der hoffentlich wieder so sein wird, wie wir ihn kennen: schönes Wetter, der See, die Berge, lustige Veranstaltungen und vieles mehr.

Ich wünsche Ihnen alles Gute, bleiben Sie gesund – auf ein baldiges Wiedersehen,

Ihr



Ing. Christoph Schragl, Msc.  
Bürgermeister

Die Gemeindegremien arbeiten aktiv an neuen Projekten für die Traunkirchnerinnen und Traunkirchner und fassten in den letzten Wochen zahlreiche Beschlüsse:

- Der für Traunkirchen sehr wichtige Wasserhochbehälter Tremml wird mit neuen Leitungen ausgestattet, um die Wasserversorgung weiterhin für unseren Ort zu sichern.
- Die Sanierung der Mehrzweckhalle wurde beschlossen und soll im Jahr 2021 durchgeführt werden, dadurch können wir in Zukunft einen renovierten Veranstaltungsraum zur Verfügung stellen.
- Die Volksschule wurde mit einem neuen Smartboard, neuen Tischen und Sesseln ausgestattet, um allen Schülerinnen und Schülern dieselbe Infrastruktur zu bieten.
- An die Vereine wurde wieder eine Vereins- und Investitionsförderung ausbezahlt, damit das Ehrenamt gestärkt wird.
- Im Bereich des Harrachbergparkplatzes wurde die Errichtung einer Elektroladestation für PKW und Fahrräder beschlossen. Damit leisten wir einen westlichen Beitrag zur nachhaltigen Mobilität.
- Für unsere Jüngsten wird der Spielplatz im Klostergarten repariert und erneuert.

- Der Voranschlag 2021 konnte auch in der aktuell wirtschaftlichen schwierigen Zeit ausgearbeitet erstellt werden und die Gebühren und Hebesätze für 2021 wurden dabei festgelegt. Auch 2021 war keine Gebührenerhöhung notwendig.
- Aufgrund der Umstellung des Buchhaltungssystems auf die VRV 2015, wurde die Eröffnungsbilanz per 01.01.2020 beschlossen

### INFORMATIONEN AUS DEM SOZIALBEREICH

Die Gemeinde Traunkirchen informiert, dass in der Gemeinde Essen auf Räder angeboten wird. Dieser Dienst soll vor Allem den älteren Menschen zugutekommen, die zu Hause nicht mehr selbstständig kochen können.

Die Tarife pro Essen belaufen sich auf:

**EUR 8,20 Normaltarif**  
**EUR 6,00 Sozialtarif**  
**(bei Mindestpension)**

Anmeldungen und nähere Infos erhalten Sie bei:

Frau Eva Höller unter  
Tel: 07617/22 55  
oder per E-Mail an  
hoeller@traunkirchen.ooe.gv.at.

# Traunkirchen / Sicherheit / Wildbach- und Lawinenverbauung / Schutzmassnahmen

Im Bereich der Ortschaft Siegesbach kam es in der Vergangenheit zu Felsstürzen und Steinschlägen. Das Gebiet liegt im südlichen Bereich der Gemeinde Traunkirchen, wobei sich in diesem Bereich Wohnhäuser, die Salzkammergut Bundesstraße B 145 und die ÖBB-Salzkammergutstrecke befinden.

In den letzten Monaten haben die Spezialisten der Wildbach- und Lawinenverbauung ein Schutzmaßnahmenprojekt erarbeitet, das seit dem Jahr 2021 schrittweise umgesetzt wird. Ziel ist es, den Ortsteil Siegesbach bestmöglich gegen Naturgefahren zu schützen. Insgesamt werden in den nächsten Jahren rund 5 Millionen Euro in diese Schutzmaßnahmen investiert. Den größten Teil dieser Kosten trägt der Bund, gefolgt vom Land Oberösterreich. Auch die Gemeinde Traunkirchen, die Österreichischen Bundesforste, die ÖBB Infrastruktur, als auch die Energie AG beteiligen sich an den Kosten.

Es wird ein Steinschlagschutz durch technische und forstlich-biologische Maßnahmen errichtet. Daneben werden durch waldbauliche Maßnahmen stabile und schutzwirksame Objektschutzwälder erzogen.



Vom Hubschrauber aus fotografiertes, zu schützenswertes Teilbereich des Projektes

„Ich danke herzlich der Wildbach- und Lawinenverbauung für ihre gute Arbeit. Sie sichern unseren Lebensraum und tragen so zu mehr Sicherheit im Bereich des Siegesbaches bei. Besonders gut finde ich, dass durch Waldbaumaßnahmen auch ein natürlicher, biologischer Schutz gemacht wird.“, so Bgm. Christoph Schragl.

Derzeit laufen die ersten Arbeiten an, um die Schutzmaßnahmen schnellstmöglich voranzutreiben. In den nächsten Wochen und Monaten wird es teilweise notwendig sein den Verkehr in diesem Bereich anzuhalten, um die Schutzmaßnahmen unter größtmöglicher Sicherheit zu installieren und umzusetzen. Forstingenieur Christoph Hofmann und sein Team von

der Wildbach- und Lawinenverbauung arbeiten auf Hochtouren, damit das Projekt rasch umgesetzt wird.

„Aufgrund der Steilheit und der nicht gerade einfachen Geländesituation arbeiten wir mit Hubschraubern, um das notwendige Baumaterial aufzuflogen. Neben den technischen Schutzmaßnahmen sind auch umfangreiche Wildbachschutzmaßnahmen umzusetzen. So werden beispielsweise Bauräumungen vorgenommen, um Verklausungen und Bachaustritte zu verhindern.“, so Wolfram Bitterlich und Michael Schiffer von der Wildbach- und Lawinenverbauung Gebietsbauleitung West.



vlnr.: Christoph Schragl, Wolfram Bitterlich, Christoph Hofmann vor einem Steinschlagnetz



Helikopter vor Schutzbereich beim Aufhängen des Materials. Steinschlagnetze und Sicherungsmaßnahmen

# Gemeinde Traunkirchen / Finanzen / Rückblick / Ausblick

Die Gemeinde Traunkirchen konnte das Finanzjahr 2020 mit einem Überschuss abschließen.

In der laufenden Geschäftstätigkeit erzielte man Einnahmen und Ausgaben von ca. vier Millionen Euro.

Im Jahr 2020 wurden zahlreiche Projekte verwirklicht. Die Gemeindeverwaltung wurde weiter digitalisiert, der Turnsaal wurde renoviert, es wurden Spielgeräte für die Volksschule angeschafft, Straßen repariert und Wanderwege saniert. Im Bereich der Bräuweise wurde ein neuer Steg für die Badegäste angeschafft, Wasser- und Pumpwerke wurden saniert und allgemein in die Infrastruktur investiert. Viele weitere Investitionen wurden getätigt.

*„Ich freue mich, dass wir trotz schwieriger Rahmenbedingungen wieder einen so guten Abschluss erzielen werden. Wir sind gut aufgestellt und haben in den nächsten Jahren noch viel vor.“*, so Bürgermeister Christoph Schragl.

Im letzten Gemeinderat wurde auch das Budget für das Jahr 2021 beschlossen. Auch hier konnte unter Mitarbeit aller politischen Parteien Traunkirchens wieder ein ausgeglichenes Budget vorgelegt und beschlossen werden.

*„Im Finanzausschuss arbeiten wir parteiübergreifend gut zusammen. Ein sparsamer und transparenter Umgang mit Steuergeld ist uns dabei sehr wichtig. Ich danke allen Kolleginnen und Kollegen im Finanzausschuss und am Amt für ihre wertvolle Arbeit.“*, führt Finanzreferent und Vizebürgermeister Andreas Moser aus.

Im Jahr 2021 sind unter anderem die Erweiterung des Feuerwehrhauses, die Sanierung der Mehrzweckhalle, die Umsetzung des Archäologischen Museums, die Anschaffung eines neuen Fahrzeuges für die Bergrettung, die Anschaffung eines neuen Fahrzeuges für die Feuerwehr, die Erneuerung eines großen Pumpwerkes, Sanierungen der Wasser- und Kanalinfrastruktur und die Sanierung von Straßenzügen geplant und budgetiert.

*„Traunkirchen steht gut da. Wir haben eine geringe Verschuldungsquote und geordnete Finanzen. Das ist auf die gute*



*Zusammenarbeit aller Parteien und innerhalb des Gemeindeamtes zurückzuführen. Es wird eingehend diskutiert und aufgrund von fachlich fundierten Unterlagen und Berechnungen entschieden.“*, hebt Bürgermeister Christoph Schragl hervor.

## B Ü R G E R M E I S T E R S P R E C H S T U N D E



**Christoph Schragl**  
Bürgermeister

**MITTWOCH**  
16:00 - 18:00 Uhr

**Andreas Moser**  
Vizebürgermeister

**DIENSTAG**  
16:00 - 18:00 Uhr

Wir bitten um vorherige Anmeldung unter Tel.: 07617/2255-19.

**WIR SIND GERNE FÜR SIE DA!**

Gemeinde Traunkirchen

[www.traunkirchen.at](http://www.traunkirchen.at)

# Traunkirchen / Masken für Bevölkerung über 1000 Masken bereits ausgegeben

Vor rund zwei Monaten gab die Gemeinde Traunkirchen bekannt, ihre Bewohnerinnen und Bewohner mit kostenlosen FFP2-Masken zu versorgen. Diese Aktion der Gemeinde wurde von der Bevölkerung gut angenommen.

„Viele Menschen haben sich die Masken direkt am Gemeindeamt abgeholt. Wir wurden auch oft telefonisch kontaktiert und haben daraufhin die Masken versendet.“, so die zuständige Bearbeiterin Eva Höller.

Durch die Maskenausgabe will die Gemeinde einen aktiven Beitrag leisten, um die Menschen gut durch die Corona-Pandemie zu begleiten.

„Dass die Aktion gut angenommen wird, sehen wir dadurch, dass bereits mehr als 1.000 Mas-



ken ausgegeben wurden.“, erklärt Bürgermeister Christoph Schragl.

Die Ordination von Dr. Bendas in Traunkirchen bietet Corona-Tests an. Auch dieses Angebot wird gut angenommen. Bis möglichst viele Menschen geimpft sind, sollte weiterhin auf Tests gesetzt werden.

„Neben den bekannten öffentli-

chen Teststraßen ist es gut und sinnvoll, dass auch vor Ort ein Angebot besteht.“, so Vizebürgermeister Andreas Moser.

All jene, die noch nicht ihre Masken bei der Gemeinde bestellt haben, können diese bei Frau Eva Höller unter 07617-2255 bzw. [hoeller@traunkirchen.ooe.gv.at](mailto:hoeller@traunkirchen.ooe.gv.at) am Gemeindeamt bestellen.

## Zusammenarbeit

Seit geraumer Zeit ist die Gemeinde Traunkirchen Mitglied der „Stadtregion Gmunden – Stadt-Umland-Kooperation“. In diesem Gremium stimmen sich die Gemeinden in wichtigen Fragen, wie zum Beispiel der Infrastruktur, der Umwelt, der Mobilität, Sport, Freizeit und vielem mehr ab.

„Zusammenarbeit und vorausschauende Planung sind uns in diesem Gremium sehr wichtig. Orts- und Parteiübergreifend werden hier sinnvolle Projekte angegangen. Ein wesentliches Ziel ist der Ausbau des Radnetzes, um hier einen Beitrag zur ökologi-



schen Mobilität zu leisten.“, erklärt Bürgermeister Christoph Schragl.

In den nächsten Jahren soll auch ein Schwerpunkt auf Infrastruktur und Verkehr gesetzt werden, um

hier sinnvolle und gute Lösungen für die vielen Problemstellungen zu finden. Gerade in diesem sensiblen Bereich ist das gemeinsame Vorgehen der Gemeinden von großer Bedeutung.

## Aus dem Kulturausschuss ...

Im Juli-Gemeinderat habe ich – Karin Grömer – von Rosa Lüftinger die Leitung des Kulturausschusses übernommen. Danke an Rosi, die diesen Ausschuss seit Beginn der Periode leitete und dadurch das kulturelle Leben in Traunkirchen von politischer Seite federführend mitgestaltet hat.

Rosi hat in ihrer Obfrauzeit besonderes Augenmerk darauf gelegt, dass Traunkirchen eine gesunde Gemeinde wird. Diese Auszeichnung wurde 2019 vom Land verliehen. Natürlich ist es weiterhin das Anliegen, dass Traunkirchen ein gesunder Lebensraum bleibt und gemeinsam mit den Vereinen, dem Kindergarten, der Volksschule, dem WCO, den ansässigen Ärzten und BürgerInnen, die Akzente setzen, können wir diesen Schwerpunkt sicher noch ausbauen –

geplant ist auch eine zusätzliche Entwicklung in Richtung familienfreundliche Gemeinde.

Sobald Veranstaltungen wieder möglich sind, wollen wir einen Vortrag über Suchtprävention und einen über Polypharmazie nach Traunkirchen holen und den Stammtisch für pflegende Angehörige mit Aktivitäten beleben, bei denen man sich mit Menschen in ähnlichen Situationen austauschen und Kraft tanken kann.

Die aktuelle Lage ist für ein reges Kulturleben ja leider nicht förderlich. Der Kulturausschuss arbeitet trotzdem daran, dass das Kulturleben nach der Corona-Zeit wieder aufblühen kann.

Aktuell wurde die Vereinsförderung bearbeitet, damit die Vereine – die unser Sport- und Kulturleben maßgeblich gestalten – weiterbestehen und bald wieder ihre Arbeit aufnehmen können.

2020 wurde leider die Sommerakademie aufgelöst, die über viele Jahre das kulturelle sommerliche Leben in Traunkirchen geprägt hat. Dies ist aus meiner Sicht für Traunkirchen sehr bedauerlich. Dieses letzte Jahr der Gemeinderatsperiode wollen wir nutzen, um den kulturellen Schub aus 1000-Jahre-Kloster-Traunkirchen zu nutzen. Im Rahmen dieses Events wurde eine gelungene Ausstellung über das Kloster gestaltet, welche gemeinsam mit einer Präsentation von Archekult in den Räumen der Pfarrerwohnung zu besichtigen war. Diese Räumlichkeiten werden nun geprüft, ob hier in Zukunft das archäologische Museum „Wege zum Salz“ seinen Platz finden kann und hier die historischen Wurzeln von Traunkirchen der Öffentlichkeit präsentiert werden können.

Vielen Dank an alle, die zum Gelingen der Ausstellung 1000-Jahre-Kloster-Traunkirchen beigetragen haben! Jetzt ist es Zeit uns auf das Kulturhauptstadtjahr 2024 vorzubereiten: Gesucht werden Künstler und Initiativen, die das kulturelle Leben im Salzkammergut repräsentieren können. Aktuell sind 2 Traunkirchner Projekte bekannt, die sich hier beteiligen möchten.

Ein Highlight im Herbst war auch die Seeprospektion durch die Innsbrucker Universität. Ein Forscherteam hat die dem Friedhof vorgelagerte Seeuferzone nach Kulturschichten abgesucht und ist fündig geworden. Nun werden die Probebohrungen ausgewertet und im Frühjahr kann die Forschung vor Ort fortgesetzt werden. Nutzen Sie die Chance durch diese hochmotivierten jungen Forscher einen Einblick in die ersten Besiedelungszeiten von Traunkirchen zu bekommen. Es ist sooo spannend! Zum jetzigen Zeitpunkt wollen wir noch keine Veranstaltungen ankündigen, sobald es aber möglich ist, dass wir uns da oder dort wiedersehen, wird die Gemeinde umgehend informieren.

Darauf freut sich  
*Karin Grömer*



### LEHRE MIT ZUKUNFT

- + Elektro-TechnikerIn
- + MechatronikerIn
- + Maschinenbau-TechnikerIn
- + Zerspanungs-TechnikerIn

**BEWIRB DICH JETZT!**

**WACHSEN  
SIE MIT UNS**



**KARRIERE  
MIT SEE-BLICK**

SEMA Maschinenbau GmbH  
Hessenberg 1, 4801 Traunkirchen | 07617 33 04 | office@sema.at  
Weitere Informationen unter | [www.sema-maschinenbau.com](http://www.sema-maschinenbau.com)

## Faschingskrapfen für unsere Jüngsten

Die Faschingszeit ist jedes Jahr für uns Traunkirchnerinnen und Traunkirchner eine ganz besondere.

Die Kinder des Kindergartens und die Schülerinnen und Schüler der Volksschule nehmen normalerweise mit großer Begeisterung am traditionellen Faschingsumzug teil. Aus bekannten Gründen

konnte dieser heuer leider nicht durchgeführt werden. Stattdessen kamen die Kinder und Schülerinnen und Schüler am Faschingdienstag verkleidet in den Kindergarten und die Schule. Unter Einhaltung der aktuellen Maßnahmen konnten unseren jüngsten so zu mindestens ein „Faschingsfest“ feiern. In gewohnter Tradition

versüßten Vizebürgermeister Andreas Moser und Amtsleiter Stefan Heißl den Kindern und Schülerinnen und Schülern mit Faschingskrapfen das Fest.

Wir schauen zuversichtlich in die Zukunft und freuen uns bereits auf den nächsten Faschingsumzug in unserer Gemeinde.



## Felsräumung Johannesberg

In den letzten Wochen wurde wieder (wie in jedem Jahr) der Johannesberg von Steinen und Felsen „abgeräumt“.

Dazu machten die Geologischen Büros Traunkirchen (Dr. Peter Baumgartner und Josef Baumgartner, BSc mit Team) ein geologisches Gutachten. Dieses schreibt die jährliche Kontrolle und die jährliche „Abräumung“ von Gesteinen des Johannesberges vor.

Diese Arbeiten wurden von der Firma Scherer aus Pinsdorf durchgeführt (im Bild mit Mitarbeiter Martin Zopf aus Traunkirchen).

Die Gemeinde dankt den geologischen Büros Traunkirchen und der Firma Scherer für die gute Zusammenarbeit.



# Ergebnis Landwirtschaftskammerwahl



Bei der Landwirtschaftskammerwahl 2021 konnte der Bauernbund (ÖVP) von Traunkirchen sieben der sieben möglichen Mandate für sich gewinnen.

Bei einer Wahlbeteiligung von 47,48% konnte der Bauernbund Traunkirchen 78,79% der Stimmen (plus ein Mandat) auf sich vereinen. Auf die SPÖ und die Grünen entfielen je 7,58%, auf den Unabhängigen Bauernverband 4,55% und auf die Freiheitlichen Bauern 1,52% der Stimmen.

Bauernbundobmann Stephan Wolfsgruber trat erstmals als Spitzenkandidat an. Er hat ein motiviertes Team um sich, das sich in den nächsten Jahren für die Anliegen der Land- und Forstwirte, sowie aller, die in diesem Bereich arbeiten, einsetzen wird.



*„Dass wir alle Mandate im Ortsbauernausschuss stellen, freut mich sehr. Das ist aber auch eine hohe Verantwortung. Ich werde ein Ansprechpartner für alle Land- und Forstwirte in unserer Gemeinde sein. Ich reiche allen die Hand und freue mich auf die Zusammenarbeit.“,*  
betont Wolfsgruber.

Für Bürgermeister Christoph Schragl und Vizebürgermeister Andreas Moser sind die Land- und Forstwirte, sowie alle die im Bereich der Land- und Forstwirtschaft arbeiten wesentliche Grundpfeiler einer Gemeinde.

*„Die Bauernschaft versorgt uns mit Top-Lebensmitteln, sie pflegt unsere Kulturlandschaft und leistet einen großen Beitrag innerhalb der Gemeinde.“,*  
ist Schragl dankbar.

Die Gemeinde unterstützt die Land- und Forstwirte mit einer eigenen Agrar-Förderung in Höhe von rund 6.000 Euro.

*„Uns ist durchaus bewusst, dass das im Einzelnen nur ein kleiner Beitrag ist, doch soll das auch eine Anerkennung für die Leistungen der Land- und Forstwirtschaft darstellen.“,*  
ergänzt Vizebürgermeister und Finanzreferent Andreas Moser.

Bürgermeister Schragl wird das neue Team alsbald zu einem Gespräch ins Gemeindeamt einladen.

Ziel der Gemeinde ist es in Zukunft noch mehr mit den Land- und Forstwirtschaftsbetrieben zusammenzuarbeiten und sie bestmöglich zu unterstützen.

*„Ich gratuliere Stephan Wolfsgruber sehr herzlich zu seinem großartigen Erfolg. Er konnte ein Mandat für den Bauernbund dazugewinnen und stellt somit mit seinem Bauernbund alle Mandate in der Ortsbauernschaft. Das ist eine große Verantwortung, der Stephan sicher sehr gut nachkommen wird. Ich freue mich auf die Zusammenarbeit.“,*  
so Schragl der dem Bauernbund gemeinsam mit Moser gratuliert.





# LAUFEN IN DEN SONNENUNTERGANG

## SAMSTAG, 19.06.2021 \*

- Für jeden ist die geeignete Streckenlänge dabei! 4 km / 11,5 km / 21 km
- 70 % der Strecke direkt am See

\*Der Lauf findet vorbehaltlich unter Einhaltung der gesetzlichen Bestimmungen und mit umfangreichem COVID-19 Präventionskonzept statt.

### START

19:08 Uhr - für alle Bewerbe

### 3 BEWERBE

21,0975 KM | Ebensee - Gmunden  
11,5 KM | Traunkirchen - Gmunden  
4 KM | Altmünster - Gmunden

### ZIEL

Gmunden - für alle Bewerbe

ANMELDUNG UNTER  
TRAUNSEE-HALBMARATHON.AT



# Musikalische Akademie kommt nach Traunkirchen

**In der Gemeinde Traunkirchen bahnt sich eine kleine Sensation an. Im Spätsommer 2021 findet erstmals die Pentheselea Academy statt.**

Die Pentheselea Audition Academy hat es sich zum Ziel gesetzt, junge, talentierte Flötistinnen auf ihrem Weg zu einer positiven Probespielerfahrung für große Orchester zu begleiten.

Im Rahmen der Akademie soll das breit gefächerte Orchesterrepertoire erarbeitet werden. In Einzelcoachings wird die mentale und körperliche Balance gestärkt, im Ensemble wird an den Qualitäten als „Teamplayer“ im Orchester gefeilt.

Die Leitung der Akademie wird mit Karin Bonelli von einer herausragenden Flötistin vom Orchester der Wiener Philharmoniker und der Wiener Staatsoper übernommen. Bonelli ist auch Lehrbeauftragte an der Universität für Musik und darstellende Kunst in Wien.

*„Nachdem meine Wurzeln zum Teil im Salzkammergut liegen, habe ich eine enge Bindung zur Gemeinde Traunkirchen. Ich freue mich auf die neue Herausforderung in Traunkirchen. Der Ort ist einzigartig und passt perfekt als Austragungsstätte für die Pentheselea Academy.“,*  
so Bonelli.

Im Zuge der Akademie wird es auch ein umfangreiches kulturelles und musikalisches Rahmenprogramm in der Gemeinde Traunkirchen geben.



© Klemens Fellner (Abdruck honorarfrei)  
Christoph Schragl, Karin Bonelli

Details dazu werden in den nächsten Monaten bekanntgegeben.

Es werden hochkarätige Musikerinnen und Musiker, sowie eindrucksvolle Musikgruppen erwartet.

*„Ich freue mich, dass diese einzigartige Akademie und das tolle Rahmenprogramm in unserer Gemeinde stattfinden. Karin Bonelli und ihr Team sind eine Bereicherung für unsere Gemeinde.“,*  
hebt Bürgermeister Christoph Schragl hervor.

Die Pentheselea Academy arbeitet eng mit der Internationalen Akademie Traunkirchen zusammen. Veranstaltungen sind unter anderem im ehemaligen Kloster geplant. Auch mit dem WaldCampus Österreich wird es Synergien geben.

Alles in allem stellen diese Kulturveranstaltungen und die Akademie ein zusätzliches einzigartiges Kulturangebot in der Gemeinde Traunkirchen dar.



**PENTHESILEA  
ACADEMY**

**Karin Bonelli – flutist**  
[www.karinbonelli.com](http://www.karinbonelli.com)

**Pentheselea Academy**  
[www.pentheselea.academy](http://www.pentheselea.academy)

**Internat. Akademie Traunkirchen**  
[www.akademietraunkirchen.com](http://www.akademietraunkirchen.com)

# Information an Hundehalter

## Leinen und/oder Maulkorbpflicht samt Beaufsichtigung

Wir möchten hiermit auf folgende Pflichten von Hundehaltern aufmerksam machen: Im Ortsgebiet besteht Leinen- oder Maulkorbpflicht. Bei Bedarf, jedenfalls aber auf öffentlichen Plätzen, Schulen und Kindergärten und sonstigen Kinderbetreuungseinrichtungen, Gaststätten, Badeanlagen und bei Veranstaltungen besteht

Leinen- bzw. Leinen- und Maulkorbpflicht. Die Leine darf nicht länger als 1,5 Meter betragen (Führen an der kurzen Leine), damit der Hund entsprechend unter Kontrolle gehalten werden kann. Die Leine muss auch der Körpergröße und dem Gewicht des Hundes entsprechen. Der Hundehalter ist für das Verhalten seines Hundes immer und überall verantwortlich. Er hat seinen Hund so zu beaufsichtigen, zu führen oder verwahren, das Menschen und Tiere durch ihn nicht gefährdet oder belästigt werden.



## Informationen aus der Schiffsführerschule

Schiffahrt Loidl  
www.wassertaxi.at

### Kurstermine für Motorbootführerschein 2021

Kurse zum Erwerb des Schiffsführerpatentes 10 m Seen- und Flüsse sowie des internationalen Befähigungsnachweises finden zu folgenden Terminen statt:

<b>1. Termin</b>	25.03.21, 26.03.21, 27.03.21
Prüfungstag	Montag, 29. März 2021
Anmeldeschluss	Samstag, 20. März 2021
<b>2. Termin</b>	29.04.21, 30.04.21, 01.05.21
Prüfungstag	Dienstag, 04. Mai 2021
Anmeldeschluss	Samstag, 24. April 2021
<b>3. Termin</b>	03.06.21, 04.06.21, 05.06.21
Prüfungstag	Montag, 07. Juni 2021
Anmeldeschluss	Samstag, 29. Mai 2021
<b>4. Termin</b>	01.07.21, 02.07.21, 03.07.21
Prüfungstag	Montag, 05. Juli 2021
Anmeldeschluss	Samstag, 26. Juni 2021
<b>5. Termin</b>	29.07.21, 30.07.21, 31.07.21
Prüfungstag	Montag, 02. August 2021
Anmeldeschluss	Samstag, 24. Juli 2021
<b>6. Termin</b>	02.09.21, 03.09.21, 04.09.21
Prüfungstag	Montag, 06. September 2021
Anmeldeschluss	Samstag, 28. August 2021
<b>7. Termin</b>	30.09.21, 01.10.21, 02.10.21
Prüfungstag	Montag, 04. Oktober 2021
Anmeldeschluss	Samstag, 25. September 2021

Die Kurse finden im Seminarraum des Hotel Post in Traunkirchen statt. Übungsfahrten nach Absprache – auch vor Kursbeginn möglich. Weitere Kurstermine auf Anfrage.

### Kurstermine 2021

#### Küstenpatent - Fahrtenbereich 1 (FB1)

Kurse zum Erwerb des Schiffsführerpatentes 10 m Seen- und Flüsse sowie des internationalen Befähigungsnachweises finden zu folgenden Terminen statt:

<b>1. Termin</b>	19.03.21, 20.03.21
Prüfungstag	Sonntag, 21. März 2021
Anmeldeschluss	Samstag, 13. März 2021
<b>2. Termin</b>	16.04.21, 17.04.21
Prüfungstag	Sonntag, 18. April 2021
Anmeldeschluss	Samstag, 10. April 2021
<b>3. Termin</b>	28.05.21, 29.05.21
Prüfungstag	Sonntag, 30. Mai 2021
Anmeldeschluss	Samstag, 22. Mai 2021
<b>4. Termin</b>	18.06.21, 19.06.21
Prüfungstag	Sonntag, 20. Juni 2021
Anmeldeschluss	Samstag, 12. Juni 2021
<b>5. Termin</b>	16.07.21, 17.07.21
Prüfungstag	Sonntag, 18. Juli 2021
Anmeldeschluss	Samstag, 10. Juli 2021
<b>6. Termin</b>	20.08.21, 21.08.21
Prüfungstag	Sonntag, 22. August 2021
Anmeldeschluss	Samstag, 14. August 2021
<b>7. Termin</b>	17.09.21, 18.09.21
Prüfungstag	Sonntag, 19. September 2021
Anmeldeschluss	Samstag, 11. September 2021
<b>8. Termin</b>	15.10.21, 16.10.21
Prüfungstag	Sonntag, 17. Oktober 2021
Anmeldeschluss	Samstag, 09. Oktober 2021
<b>9. Termin</b>	12.11.21, 13.11.21
Prüfungstag	Sonntag, 14. November 2021
Anmeldeschluss	Samstag, 06. November 2021

Die Kurse finden im Seminarraum des Hotel Post in Traunkirchen statt. Die praktische Prüfung kann durch das Binnenpatent ersetzt werden. Die theoretische Prüfung zum Küstenpatent kann entweder vor oder nach der Prüfung zum Binnenpatent gemacht werden. Weitere Kurstermine auf Anfrage.

Für eventuelle Fragen und weitere Informationen stehe ich gerne zur Verfügung.  
Iris Loidl: 0664 / 371 56 46, office@wassertaxi.at  
oder besuchen Sie mich im Internet: [www.wassertaxi.at](http://www.wassertaxi.at)

### FÜLLEN VON SCHWIMMBÄDERN

Die stetig steigende Anzahl an privaten Pools in unserem Gemeindegebiet lässt den Wasserbedarf zu Saisonbeginn ansteigen. Das Leitungsnetz unserer gemeindeeigenen Wasserversorgung ist so ausgelegt, den durchschnittlichen Tagesbedarf unserer BürgerInnen zu decken.

*Für kurzfristige Verbrauchsspitzen, zB. zum Füllen von Schwimmbädern, ist es nicht ausgelegt.*

Da es bei Schönwetter oft zu gleichzeitigen Poolfüllungen kommt, kann unser Leitungsnetz an seine Leis-

tungsgrenzen geraten. Das heißt, es wird durch den überhöhten Bedarf mehr Wasser entnommen als gefördert werden kann und die Hochbehälter (Wasserspeicher) können nicht mehr zur Gänze gefüllt werden.

Dies kann zu einem generellen Engpass führen.

Bitte wenden Sie sich diesbezüglich an unseren Wassermeister Andreas Weigl.

Herzlichen Dank für Ihre Mithilfe!



### SCHNEIDEN DER HECKEN ENTLANG DER ÖFFENTLICHEN STRASSEN BZW. WEGEN

Es wird darauf hingewiesen, dass Hecken entlang der öffentlichen Straßen bzw. Wege von den Besitzern zu schneiden sind.

Auf Grund eines Beschlusses des Gemeinderates werden von den Besitzern nicht geschnittene Hecken durch die Gemeinde entsprechend zurückgeschnitten und den Besitzern ein Kostenersatz in Höhe von € 150,- für eine Länge von 10 m, € 250,- für eine Länge von 10 bis 20 m und jeder weitere Meter € 15,- vorgeschrieben.



### LÄRMSCHUTZVERORDNUNG

Der Gemeinderat der Gemeinde Traunkirchen weist auf die bestehende Lärmschutzverordnung hin.

Die Verwendung oder der Betrieb folgender Lärmquellen ist verboten:

**Das Verbot gilt an Samstagen ab 16:00 Uhr sowie an Sonn- und Feiertagen im gesamten Gemeindegebiet.**

a) Elektrorasensmäher oder Rasensmäher mit Verbrennungsmotoren sowie sonstige Arbeitsgeräte, soweit diese tatsächlich Lärm verursachen und nicht im Rahmen eines Gewerbe- oder Industriebetriebes Verwendung finden.

b) Modellflugkörper oder Modellboote oder sonstige Modellfahrzeuge, soweit sie tatsächlich Lärm verursachen.

c) Schlagbohrmaschinen, Kreissägen oder Motorsägen.

Die angeführten Verbote erstrecken sich nicht auf die ortsübliche land- und forstwirtschaftliche Produktion.

*Ausgenommen von diesem Verbot ist die Verwendung solcher Geräte im Rahmen behördliche bewilligter Veranstaltungen.*

Außerdem wird darauf hingewiesen, dass aus Gründen des Lärmschutzes das Einwerfen von Glas in die dafür vorgesehenen Container nur in der Zeit zwischen 07:00 und 20:00 Uhr erlaubt ist.



**„GEH MA ZUM HOAMGARTN“  
– TRAUNKIRCHEN STRICKT UND STICKT –**

*Nimm deine Handarbeit  
und setz dich auf a Bankerl*

Im gesamten Ortsgebiet von Traunkirchen sind Bankerl aufgestellt, bei denen sich eine Schautafel mit einer bestimmten Handarbeitstechnik befindet.

Auf diesem Bankerl kann man gerne Platz nehmen, seine Handarbeit auspacken und daran arbeiten.

Für Kinder wird eine große Strickliesl aufgestellt. Aus den fertigen „Schläuchen“ kann man Kuschelschlangen z.B. für den Kindergarten machen.

Im Museum befindet sich neben den verschiedenen Handarbeitstechniken und alles rund um Goldhaube und Kopftuch, auch heuer noch die Sonderausstellung „1000 Jahre Kloster Traunkirchen“.



Handarbeitsmuseum Traunkirchen  
www.goldhauben.info

**Datum, Uhrzeit**

**01. + 02.05.2021**  
**06. - 09.05.2021** und  
**13. - 16.05.2021**  
jeweils von **14.00 - 18.00 Uhr**

**Veranstaltungsort**

**Ort Traunkirchen**  
*(bei Schlechtwetter im  
Kloster, Kreuzgang usw.)*

**Information und Anmeldung unter office@goldhauben.info oder Tel: 0664/5401364**



Sagen Sie uns,  
**wie**  
es Ihnen geht.

Danke, dass Sie an SILC teilnehmen.

**Welche rechtliche Basis hat SILC?**

SILC ist durch die Verordnung (EU) 2019/1700 des Europäischen Parlaments und des Rates sowie durch ausführende europäische Verordnungen im Bereich Einkommen und Lebensbedingungen geregelt. Zusätzlich gibt es eine nationale Verordnung des Bundesministeriums für Soziales, Gesundheit, Pflege und Konsumentenschutz (ELStV, BGBl. II Nr. 277/2010 idGF). Die Republik Österreich ist daher verpflichtet, Informationen zum Einkommen und den Lebensbedingungen der Österreicherinnen und Österreicher zu erheben. Auch wenn es für Sie keine Verpflichtung gibt, an der Erhebung teilzunehmen, bitten wir Sie mitzuhelfen, dass Österreich seinen gesetzlichen Verpflichtungen nachkommen kann! Sie leisten mit Ihrer Auskunft einen wertvollen Beitrag, denn nur, wenn jeder Haushalt die Fragen gewissenhaft und ehrlich beantwortet, sind wir in der Lage, die Lebenssituation in Österreich wirklichkeitsnah abzubilden.

**Was passiert mit Ihren Angaben?**

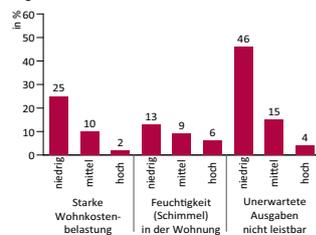
Ihre Angaben gehen gemeinsam mit jenen vieler anderer Befragter in Kennzahlen zur Lebenssituation der Österreicherinnen und Österreicher ein. Was Sie speziell geantwortet haben, ist dabei nicht mehr erkennbar. Damit können wir angeben, wie viel Geld einer Familie durchschnittlich im Monat zur Verfügung steht oder wer in Österreich am meisten oder am geringsten von Steuern und Sozialleistungen profitiert. Daher ist SILC die Grundlage für den europäischen Aktionsplan zur Bekämpfung von Armut und sozialer Ausgrenzung.

Aus den Ergebnissen wird jährlich ein umfassender Bericht erstellt, der im Internet gratis verfügbar ist. Auf Wunsch schicken wir Ihnen auch gerne die wichtigsten Schlussfolgerungen zu.

**Aktuelle Ergebnisse**

25% der Personen mit niedrigem Haushaltseinkommen sind durch ihre Wohnkosten finanziell stark belastet, 13% von Feuchtigkeit oder Schimmel in der Wohnung betroffen.

46% der Personen mit niedrigem Haushaltseinkommen können es sich nicht leisten, unerwartete größere Ausgaben zu tätigen.



© STATISTIK AUSTRIA, EU-SILC 2019. Die Haushalte werden in Einkommensgruppen eingeteilt: niedrig (unter 60% des äquivalierten Medianeinkommens – entspricht 2019 unter 15.437 Euro im Jahr), mittel (15.437 bis unter 46.312 Euro) und hoch 46.312 Euro und mehr).

**Wir sind für Sie erreichbar unter:**

STATISTIK AUSTRIA  
Guglgasse 13  
1110 Wien  
Tel.: +43 1 711 28-8338  
(werktags Mo bis Fr 09:00 bis 15:00)

E-Mail: [erhebungsinfrastruktur@statistik.gv.at](mailto:erhebungsinfrastruktur@statistik.gv.at)  
Internet: [www.statistik.at/silcinfo](http://www.statistik.at/silcinfo)

**Herausgeber**

STATISTIK AUSTRIA, Bundesanstalt Statistik Österreich  
Guglgasse 13, 1110 Wien



# Kinder stark machen – für ein gesundes, suchtfreies Leben“



„Mein Kind spielt stundenlang mit dem Handy“, „Ich habe meinen Sohn beim Rauchen erwischt“, „Unsere Tochter möchte stundenlang fernsehen“, „Unser Kind ist betrunken nach Hause gekommen“...

**WIR ALLE WOLLEN,  
DASS UNSERE KINDER  
GESUND UND GEBORGEN  
AUFWACHSEN!**

Das ist nicht immer eine leichte Aufgabe, Unsicherheiten und Gefährdungen, z.B. durch Handy und Computer gibt es genug. Was brauchen Kinder, um ihr Leben möglichst frei von Abhängigkeit und Ersatzmitteln zu gestalten und daran Freude zu haben?

### Was können Eltern tun?

Eltern sind für lange Zeit die wichtigsten Bezugspersonen. Sie können durch Erziehung, Beziehung und Vorbildverhalten die gesunde Entwicklung ihrer Kinder

maßgeblich beeinflussen. Die Gesunde Gemeinde Traunkirchen und der Elternverein laden zum kostenlosen Vortrag/Workshop „Kinder stark machen – für ein gesundes suchtfreies Leben“

**Dienstag, 18. Mai 2021, 19:00 Uhr**  
Turnsaal der Forstlichen  
Ausbildungsstätte Traunkirchen  
recht herzlich ein.

**Referent: Franz Schiermayr**  
MSC, Psychotherapeut

### Was sind die Inhalte des Vortrags?

- Suchtvorbeugung in der Familie! Wie geht das?
- Welchen Einfluss haben Eltern?
- Was können Sie für Ihr Kind tun?

Aufgrund der Situation rund um Covid-19 gelten die aktuellen Bestimmungen des Bundesministeriums. Die Abhaltung der Ver-



anstaltung findet unter Einhaltung aller notwendigen Maßnahmen statt.

Die Gesunde Gemeinde und der Elternverein behalten sich eine Absage aufgrund von Covid vor.

Die Anzahl der Teilnehmerinnen und Teilnehmer ist begrenzt, dadurch ist eine Anmeldung erforderlich!

**Anmeldung: bis 30. April 2021**  
beim Gemeindeamt oder beim Elternverein

## TRAUNKIRCHEN:

**Herrliche große 4 Zimmer Mietwohnung, Wohnfläche 100m<sup>2</sup>, 3 Schlafzimmer, Balkon, Seenähe, Parkplatz, HWB 54, fGEE1, 02**

**Kaution € 5.000,-  
Miete/Bk/HK € 1.050,-**

Informationen erhalten Sie bei:

**Natalie Kofler**  
**IMMO-KOFLER**  
**+43 6132 23595**

**office@immo-kofler.at**

**<https://www.immo-kofler.at/>**

**Salzburger Str. 7, 4820 Bad Ischl**



# Frühlingsgefühle in Wald und Flur

Mutter Natur hat den Frühling geweckt, in der Flora und Fauna ist es an der Zeit, aufzusteigen. Lange und erholsam war der Winterschlaf, die Winterruhe und die Zeit der Entbehrungen, doch jetzt ist eine Aufbruchsstimmung bei Mensch und Tier spürbar. Die heimischen Wälder, Felder und Wiesen sind der Boden für neues Leben. Es sind Kraftorte, die wir Menschen insbesondere im Frühling aufsuchen. Orte, die uns frische Energie vermitteln. Denn im Frühling bekennt die Natur wieder Farbe: Am Waldrand duftet das Grün und Buschwindröschen, Schlüsselblume und Veilchen sorgen für einen optischen Paukenschlag.

*Die jahrelange und erfolgreiche Zusammenarbeit zwischen der Jägerschaft sowie den Landwirten rettet jährlich zahlreiche Jungtiere.*

*Foto: B. Moser  
OÖ. Landjagdverband  
- Ihre Oö. Jägerinnen und Jäger*

## Schutz für den Nachwuchs

Doch wie so oft gilt es auch den Kraftplatz Natur zu teilen. „Der Wald und andere Lebensräume sind vor allem auch Lebensraum für unzählige Tiere. Von Ende April bis Mitte Juni erreicht die Brutzeit für Wildtiere ihren Höhepunkt“, so Landesjägermeister Herbert Sieghartsleitner. Stockenten, Wildschweine, Füchse und Feldhasen sorgen jetzt schon dafür, dass der Naturkindergarten gut gefüllt ist. Wer also dieser Tage einen Schritt in die Natur setzt, sollte stets eines im Gepäck haben: Respekt.

So sollten insbesondere im Frühling zum Schutz der jungen Wildtiere Hundehalter ihre Vierbeiner an die Leine nehmen. Gerüche, Geräusche und Bewegungen von jungem Wild wecken mitunter Jagdinstinkte, gegen die Hundebesitzer machtlos sind. Aufgeschreckte und gehetzte Wildtiere laufen auf Straßen und können Unfälle verursachen. Ein trächtiges

Reh sogar im Schockzustand die Kitze verlieren. Da muss der Hund das Tier gar nicht erwischen.

## Keine menschlichen Eingriffe

„Oft ist der Mensch selbst nicht unbeteiligt. So kann falsch verstandene Tierliebe lebensbedrohliche Folgen haben. Vermeintlich zurückgelassene Jungtiere sollen nicht aufgenommen werden“, appelliert Wildbiologe Christopher Böck, Geschäftsführer des Oberösterreichischen Landesjagdverbandes.

So kommt zum Beispiel die Häsinn nur einmal am Tag zu ihren Jungen, um sie zu säugen. Auch Gelege, also Vogeleier, sollen auf keinen Fall berührt werden. Das Muttertier beobachtet aus sicherer Entfernung genau die Störenfriede und traut sich nicht zum Nest, solange die Eindringlinge in der Nähe sind und so kühlen die Eier aus...

Lassen wir also den Wildtieren ihre Ruhezeiten, bleiben wir auf den Wegen und erfreuen wir uns über den herrlichen Anblick und die wunderbare Natur in unserer Gemeinde – die Tiere, aber auch die Jägerinnen und Jäger danken es Ihnen!

*„Die Lebensräume in Wald und Flur können nur funktionieren, wenn sich alle Nutzer des grünen Stellenwerts bewusst sind. Im Mittelpunkt der Arbeit der oberösterreichischen Jägerinnen und Jäger steht der Naturschutz. Und damit auch der Schutz der Wildtiere. Die Natur sagt Weidmannsdank“* erklärt Landesjägermeister Herbert Sieghartsleitner abschließend.

## Wildrettung zur Mähzeit

Der Mai ist der Geburtsmonat vieler heimischer Wildtiere, der Feldhasen, Fasane, Rebhühner oder Rehe. Wenn die Setzzeit, die Zeit der Geburt, beginnt, suchen sich die Muttertiere ruhige Plätze, u.a. in den Wiesen. Das hohe Gras soll den Jungtieren ausreichend Schutz



bieten und verhindern, dass Fuchs oder andere natürliche Feinde den Nachwuchs entdecken. Doch die wohl größte Gefahr für die Jungtiere in den Wiesen stellen die Mähwerke der Landwirte dar. **Achtung, Jungtiere im Gras** In Grünlandgebieten ist im Mai die Zeit des ersten Schnittes auf den nun saftigen Wiesen. Genau dann, wenn die Rehgeißen ihre Jungen ins hohe Gras „gesetzt“ haben.

*„Das Muttertier begibt sich dann alleine auf Nahrungssuche und lässt ihren Nachwuchs geschützt im Gras. Bei Lärm oder Gefahr fliehen die jungen Tiere jedoch nicht, sondern drücken sich tiefer in den Boden. Dies ist der natürliche Drückinstinkt“*, so Wildbiologe Christopher Böck.

Eine gute Zusammenarbeit der heimischen Landwirte mit den regionalen Jägern sowie innovative Maßnahmen retten zahlreichen Wildtiernachwuchs wie Rehkitze, aber auch Feldhasen, Kiebitze oder Feldlerchen vor dem Mäh-tod.

## Gezielte Projekte zur Kitzrettung

Seit Jahren engagiert sich die OÖ Jägerschaft gemeinsam mit den Landwirten für den Schutz der jungen Wildtiere. Mit gezielten Maßnahmen vor und auch während der Mahd können zahlreiche Jungtiere gerettet werden.

Eingesetzt werden unter anderem an Stangen flatternde Kunststoffsäcke oder auch technische Wildretter, welche an den Traktoren befestigt werden und mittels Infrarotsensoren oder Schall die Tiere aufspüren. Immer stärker nachgefragt wird der Einsatz von Coptern. Diese überfliegen ferngesteuert die Wiesen und mittels Wärmebild wird den Jägern angezeigt, wo sich beispielsweise Kitze verstecken.



*Foto: K. Kucher*

# Österreichische Wasserrettung



Ein Winter ohne Weihnachtsmarkt und Kinderschwimmtag liegt hinter uns. Ungewohnt, doch der Corona-Situation geschuldet. Gott sei Dank gab es in unseren Reihen keinen aktiven Corona-Fall.

Leider mussten wir uns Anfang November letzten Jahres von Norbert Höller verabschieden. Er war über 40 Jahre lang Mitglied unserer Gemeinschaft, davon viele Jahre im Aktivendienst.

Im Herbst letzten Jahres absolvierte Simon Garstenauer erfolgreich die Ausbildung zum Fließwasserretter – wir gratulieren! Die Ausbildung steht auch heuer wieder stark im Fokus.

Wir nutzten die Wintersaison zur Wartung unsere Rettungsbootes. Leider mussten wir feststellen, dass es durch einen Konstruktionsfehler seit Anbeginn einen leichten Wassereintritt im Bootsrumpf gab. Dieser war zwar nicht bedrohlich, äußerte sich aber durch eine zunehmende Linkslage des Bootes. Aus diesem Grund wurde das Boot Ende Dezember zum Lieferanten überstellt, um dieses Manko zu beheben. Zu Beginn der Sommersaison wird unser Rettungsboot wieder 100% einsatzbereit zur Verfügung stehen.

Natürlich werden wir auch heuer wieder am Ferienpass der Gemeinde Traunkirchen teilnehmen.

Ebenso wird auch die Haussammlung wieder durchgeführt und wir bedanken uns schon jetzt für Ihre Spende.

Aktuelles und alles Wissenswerte über die ÖWR Traunkirchen finden Sie auf facebook unter <https://www.facebook.com/ÖWR-Traunkirchen-378234105635544/> oder unserer Internetseite unter <http://ooe.owr.at/traunkirchen>

## AUSBILDUNG

Drei Interessenten wollen zukünftig als Rettungsschwimmer bei uns tätig werden und werden den entsprechenden Kurs besuchen.

Unsere neuen Aktiven und solche, deren Zertifikat abgelaufen ist, werden vor dem Sommer einen 16-stündigen Erste Hilfe-Kurs zuzüglich einem wasserrettungsspezifischen Modul in Ebensee besuchen.

Simon Garstenauer macht Anfang Juli die Ausbildung zum Rettungsschwimmlehrer. Damit wird es in Traunkirchen wieder einen aktiven Rettungsschwimmlehrer geben und wir können vor Ort die Ausbildung zum Rettungsschwimmer anbieten.

Darüber hinaus sind Fortbildungen im Bereich Funk, Einsatzabwicklung, Nautik, Fließwasserrettung und Tauchen geplant.

Ein Höhepunkt für unsere Jugendgruppe wird wiederum die jährliche 33 Stunden-Übung sein.

Und natürlich wird es auch wieder den Kinderschwimmkurs geben. Dazu planen wir heuer sogar zwei Termine. Auf Grund der derzeitigen Unsicherheit können wir aber noch nicht sagen wann.

Beim ersten Termin vor dem Sommer wird es keine eigene Anmeldung geben, sondern unsere Jugendbetreuerinnen werden zeitgerecht direkt auf die angemeldeten Kinder und deren Eltern des im letzten Jahr geplanten, aber nicht durchgeführten, Kinderschwimmkurses zukommen. Einen zweiten Termin soll es im Herbst geben.

Näheres dazu in der nächsten Ausgabe der Gemeindezeitung.

## ERSTE HILFE BEI ERTRINKUNGSUNFÄLLEN

Da wir nicht 24 Stunden direkt vor Ort sein können, möchten wir auch prophylaktisch arbeiten und versuchen, die Traunkirchner Bevölkerung mit den Erstmaßnahmen bei einem Ertrinkungsunfall vertraut zu machen.

Das ersetzt jedoch keine Absolvierung eines Erste Hilfe Kurses und soll als Auffrischung dienen, oder eventuell als Anreiz zur Absolvierung eines Kurses.

Häufige Ursachen fürs Ertrinken sind fehlende oder unzureichende Schwimmkenntnisse und fehlende Überwachung bei Kleinkindern.

### Symptome:

- Unfallhergang
- Bewusstseinsstörungen, Koma, Krämpfe
- Atemnot, Husten, Blaufärbung der Lippen, Fingernägeln und Gesicht
- Erbrechen durch geschlucktes Wasser
- Unterkühlung, Begleitverletzung

## ÖSTERREICHISCHE WASSERRETTUNG

Mitglied der International Life Saving Federation (ILS),  
der International Life Saving Federation of Europe (ILSE),  
der ArGe für das Österreichische Wasserrettungswesen  
und aOm der Österreichischen Bundessportorganisation

### Ortsstelle Traunkirchen

Stefan Zauner, A-4814 Neukirchen, Großalm 43  
Handy: 0699/11662619  
stefan.zauner@ooe.owr.at

[www.ooe.owr.at/traunkirchen/](http://www.ooe.owr.at/traunkirchen/)



ÖWR Boot Traunkirchen  
Tel. 0699/11544844  
stefan.zauner@ooe.owr.at  
ZVR-Zahl: 230326822

**NOTRUF  
130**

### Erste Hilfe:

- Schnelle Rettung aus dem Wasser (Vorsicht Selbstschutz!) und Notruf absetzen (lassen)
- Notfallcheck (Überprüfung der Bewusstseins und der Atmung)
- Bewusstlosigkeit – stabile Seitenlagerung
- Atemstillstand – Reanimation 30:2

### MITARBEIT

Da unsere Aufgaben von Jahr zu Jahr zunehmen und wir die Qualität unserer Leistungen weiter ausbauen wollen, brauchen wir neue Mitglieder.

Wenn Sie gerne ehrenamtlich für die Traunkirchner Bevölkerung und unsere Gäste tätig sein möchten, Interesse am Rettungsschwimmen, Tauchen oder Steuern eines Einsatzbootes haben, dann sind sie herzlich willkommen. Sie erhalten eine umfangreiche Ausbildung, werden von erfahrenen Wasserretterinnen und -rettern bei Einsätzen begleitet und sind damit Teil eines engagierten und lebendigen Teams, bei dem auch die Geselligkeit nicht zu kurz kommt.

Ab einem Alter von 13 Jahren

können Sie aktiv in der Wasserrettung mitarbeiten. Gerade für Jugendliche haben wir eine tolle Jugendgruppe, die sich auf Verstärkung freut, aber auch Erwachsene sind jederzeit willkommen.

Stefan Zauner  
Ortsstellenleiter

Wir freuen uns auf Sie und Ihre Kontaktaufnahme mit dem Ortsstellenleiter Stefan Zauner unter 0699/11662619.



## Wissenschaft an Bord

Beobachten Sie mit dem Fischexperten die Fischfauna des Traunsees in Echtzeit

Der **Fischbiologe Univ. Doz. Dr. Josef Wanzenböck** vom Forschungsinstitut für Limnologie in Mondsee (Universität Innsbruck) nimmt Sie mit auf eine Fahrt über den Traunsee:

Unter dem Titel „**Wissenschaft an Bord**“ erfahren Sie Interessantes über unsere heimischen Fischarten. Welche Arten sind besonders gefährdet und warum, welche werden wirtschaftlich besonders geschätzt? Lernen Sie die Besonderheiten der Fischfauna des Traunsees kennen. Während der Schifffahrt an Bord der Liberty berichtet der Experte Josef Wanzenböck von seinen spannenden Ergebnissen aus seiner aktuellen Forschung.

Jeweils am Mittwoch,  
21. Juli & 01. September 2021  
ab 10.00 Uhr | Ortsplatz Traunkirchen

Preis:  
**€ 25,-**  
pro Person



### ANMELDUNG erforderlich:

Internationale Akademie Traunkirchen  
[www.akademietraunkirchen.com](http://www.akademietraunkirchen.com)  
[office@akademietraunkirchen.com](mailto:office@akademietraunkirchen.com)  
+43 664 82 83 978



INTERNATIONALE  
AKADEMIE  
TRAUN  
KIRCHEN

TRAUNSEE-ALMTAL  
salzkammergut

## Zum Tag des Waldes am 21.3.: Wie Gast- und Forstwirtschaft gemeinsame Wege gehen

Der Tourismus ist der wichtigste Wirtschaftszweig in Österreich, an zweiter Stelle knapp gefolgt von der Forst- und Holzwirtschaft. Wenn die Gastronomie Corona-bedingt geschlossen bleiben muss, suchen manche Gastronomen nach einer neuen Herausforderung.

Wolfgang Gröller, innovativer Chef der Traunseehotels in Traunkirchen, beschritt ganz neue Wege und buchte kurzerhand einen Motorsägenkurs in der Forstlichen Ausbildungsstätte Traunkirchen am Waldcampus Österreich.

*„Damit habe ich in diesem Corona-Lockdown etwas Sinnvolles zu tun und lerne auch noch, wie ich*

*meinen Wald nachhaltig bewirtschaften kann“*, betont er.

*„Der Waldcampus Österreich in Traunkirchen ist das größte und modernste Waldkompetenzzentrum Europas. Gemeinsam mit engagierten Menschen wie Wolfgang Gröller schauen wir sowohl über den Wald- als auch über den Tellerrand hinaus und gehen gemeinsam neue Wege - und lassen uns durch die aktuelle Situation nicht verdrießen“*,

freut sich Hermine Hackl, Leiterin des Waldcampus über den prominenten Schüler, der von Motorsägen-Guru Franz Plasser in die hohe Kunst der Motorsäge eingeführt wurde.



## Spende für St. Anna Kinderkrebsforschung



Gemeinsam schenken wir krebserkrankten Kindern, deren Zukunft völlig ungewiss ist und aussichtslos erscheint, eine neue Perspektive, Zuversicht und Hoffnung.

**Danke für euer vorbildhaftes Engagement trotz der diesjährigen widrigen Umstände.**



Fritz und Marion Mittendorfer  
Buffet Bräuweise, Traunkirchen  
[www.seeundschnee.at](http://www.seeundschnee.at)



## Aktuelles beim TC Traunkirchen



Nachdem die Hallensaison heuer leider aufgrund Cov19 komplett ausgefallen ist, warten wir schon sehnhchlichst auf die Öffnung der Tennisplätze, um dem Sport im Freien nachgehen zu können. Sollte es die gesetzliche Situation zulassen, beteiligt sich der TC Traunkirchen wieder an der österreichweiten Tennisaktion.

**„GÖST“ Ganz Österreich spielt Tennis am 24.04.2021. (Ersatztermin 30.04.2021)**

Auch heuer werden wir uns wieder einige Highlights einfallen lassen um den Saisonstart gebührend

einzuleiten. Unter anderem werden wir ein Hobby Mixed Turnier für alle Spielstärken veranstalten. Weiters wird es die Möglichkeit zum Schläger testen geben. Auch für die Kids wird einiges geboten. So werden wir unter anderem ein zweistündiges Schnuppertraining für alle tennisinteressierten Kinder veranstalten.

*Detaillierte Informationen zum Programm werden rechtzeitig bekannt gegeben.*

Der TC Traunkirchen freut sich auf zahlreiche Teilnehmer. Auch „Nicht“ Tennisspieler sind gerne willkommen!

### Start Sommertraining

Ab 05.05.2021 starten wir wieder mit dem allgemeinen Training (Jugend, Damen und Herren) beim TC Traunkirchen.

Das Training wird in Kooperation mit der SEWI Tennisakademie aus Laakirchen durchgeführt.

*Bei Interesse bitte bis spätestens 16.04.2021 bei Florian Putz +43/650 4119810 oder per Mail an [Putz\\_Florian@gmx.at](mailto:Putz_Florian@gmx.at) melden.*



Raiffeisen  
Salzkammergut



## PERSÖNLICHE BERATUNG BLEIBT UNSERE STÄRKE

Persönliche Beratung und Service sind auch im digitalen Zeitalter unsere großen Stärken. Wir freuen uns auf Ihren Besuch!

### Beratungszeiten

Montag – Freitag, 08:00 – 19:00 Uhr  
mit Terminvereinbarung

# Änderung bei Abgabe alter XPS-Dämmplatten im ASZ

Bisher wurden XPS-Dämmplatten („Styrodur“) in allen Altstoffsammelzentrum (ASZ) kostenlos übernommen.

Aufgrund der gesetzlichen Grundlagen können ab 1. März 2021 im ASZ nur mehr Abfälle von neuen, saubereren XPS-Dämmplatten von aktuellen Baustellen kostenlos übernommen werden.

Die Entsorgung alter XPS-Dämmplatten aus Abbruch- und Sanierungsbaustellen wird kostenpflichtig. Dies ist notwendig, da alte XPS-Dämmplatten FCKW sowie flammhemmende Inhaltsstoffe beinhalten und daher als gefährlicher Abfall eingestuft sind.

**Ab 1. März betragen daher die Entsorgungskosten für alte XPS-Dämmplatten 5,50 Euro/kg.**

Diese werden separat gesammelt und in einer Sonderabfallverbrennungsanlage entsorgt.

Es werden nur Kleinmengen aus privaten Haushalten angenommen, die keine bzw. nur geringe Anhaftungen wie Putz, Kleber oder Farbe aufweisen. Die maximale Abgabemenge pro Anlieferung beträgt 1 m<sup>3</sup>. Gewerbemengen werden nicht angenommen.

Die bei aktuellen Baustellen verwendeten neuen XPS-Dämmplatten enthalten keine gefährlichen Inhaltsstoffe und können daher in der Restabfalltonne sowie im ASZ im Sperrabfall bzw. EBS (nur in ausgewählten ASZ) entsorgt werden.

Vor Abgabe melden Sie sich bitte beim ASZ-Personal.

Für die Entsorgung von größeren Mengen an XPS-Dämmplatten oder von Gewerbemengen wenden Sie sich bitte an die private Entsorgungswirtschaft.



**Getrennt SAMMELN & VERWERTEN von A - Z!**



## Entsorgung alter XPS-Dämmplatten im ASZ!

**Ab dem 1. März bieten die OÖ Umwelt Profis in den Altstoffsammelzentren die Sammlung alter XPS-Dämmplatten an.**

Darunter fallen alte Dämmplatten aus Abbruch- und Sanierungsbaustellen,

- die **vergilbt** sind bzw.
- eine **verwitterte Oberfläche** haben.



Angenommen werden aber nur derartige Abfälle, wenn diese **keine bzw. nur geringe Anhaftungen wie Putz, Kleber oder Farbe** aufweisen.

Da alte XPS-Dämmplatten wegen der flammhemmenden Inhaltsstoffe als **gefährlicher Abfall** einzustufen sind, müssen diese gesondert gesammelt und entsorgt werden, sodass dies einen **Kostendeckungsbeitrag von 5,50 Euro/kg** rechtfertigt.



### ZU BEACHTEN GILT:

- es erfolgt **keine Annahme von Gewerbemengen.**
- es können **nur Abfälle aus privaten Haushalten** abgegeben werden und hier auch **max. 1m<sup>3</sup>** pro Anlieferung.

Die bei aktuellen Baustellen verwendeten **neuen** XPS-Dämmplatten, sowie Zuschnitte oder Abfälle davon sind nicht gefährlich und können im

- **Restabfall (kleinere Stücke),**
- **sowie im Altstoffsammelzentrum beim sperrigen Abfall** entsorgt werden.

[www.altstoffsammelzentrum.at](http://www.altstoffsammelzentrum.at)





# "Wichtige" - Seite

## GASTRONOMIE

**APARTMENTHOTEL  
'S MITTERNDORF**  
Mitterndorf 23  
Telefon: +43 7617 / 22 19  
www.smitterndorf.com

**BODEGA - KLOSTERSTUBE**  
Klosterplatz 2  
www.klosterstube.at

**BUFFET BRÄUWIESE**  
Aueck 1  
Telefon: +43 664 / 91 14 21 1  
www.braeuwiese.at

**CAFE - BÄCKEREI WINKL**  
Mitterndorf 1  
Telefon: +43 7617 / 33 63

**GREISLEREI  
TRAUNKIRCHEN**  
Ortsplatz 6  
Telefon: +43 7617 / 28 09  
www.greisslerei.com

**HOCHSTEINALM**  
Hochsteinalm 1  
Telefon: +43 664 / 98 75 22 1  
www.hochsteinalm.at

**S PAUL RESTAURANT**  
Mitterndorf 23  
Telefon: +43 7617 / 22 19 58  
www.spaul-restaurant.at

**SEECAFÉ - RESTAURANT  
SPITZVILLA**  
Uferstraße 18  
Telefon: +43 7617 / 34 78  
www.seecafe-spitzvilla.at

**SEECAFÉ JOHANNESBERG**  
Ortsplatz 13  
Telefon: +43 664 / 42 34 86 2  
www.cafejohannesberg.at

**SEEHOTEL DAS TRAUNSEE  
RESTAURANT BOOTSHAUS**  
Klosterplatz 4  
Telefon: +43 7617 / 22 16  
www.dastraunsee.at

**SYMPOSION HOTEL POST  
WIRTSCHAUS POSTSTUBE**  
Ortsplatz 5  
Telefon: +43 7617 / 23 07  
www.hotel-post-traunkirchen.at

**METZGEREI GRUBER**  
Seestraße 37  
Telefon: +43 7617 / 20 60 3  
www.metzgerei-gruber.at

**KLEIN & FEIN** (ehem. Trafik)  
Klosterplatz 10  
Telefon: +43 660 / 23 33 89 8

## LEBENSMITTELHANDEL

**HOFER**  
Feldstraße 6  
Telefon: +43 57 / 03 03 00 67

**MINIMARKT**  
Ortsplatz 4  
Telefon: +43 7617 / 22 40

## KINDERGARTEN

Kindergartenstraße 3  
Telefon: +43 7617 / 23 18  
www.pfarre-traunkirchen.at/content/  
caritaskindergarten/

## SCHULEN

**VOLKSSCHULE**  
Mitterndorf 10  
Telefon: +43 7617 / 22 24  
https://vs-traunkirchen.jimdo.com/

**MUSIKSCHULE  
(Hauptanstalt Ebensee)**  
Mitterndorf 12  
Telefon: +43 6133 / 72 50  
www.landesmusikschulen.at

**FORSTLICHEN AUSBILDUNGS-  
STÄTTE DES BFW**  
Forstpark 1 16  
Telefon: +43 7617 / 21 44 4 - 0  
www.fasttraunkirchen.at

**FORSTWARTESCHULE AM  
WALDCAMPUS ÖSTERREICH**  
Forstpark 1  
Telefon: +43 7617 / 21 44 4 - 210  
www.forstfachschule.at

**INT. AKADEMIE TRAUNKIRCHEN**  
Klosterplatz 2  
Telefon: +43 664 / 82 83 97 8  
www.akademietraunkirchen.com

## ÄRZTE

**Gemeindearzt  
DR. GEORG SINGER**  
Alte Saline 1, 4802 Ebensee  
Telefon: +43 6133 / 54 64

**DR. BENDAS GÜNTHER**  
Mitterndorf 1  
Telefon: +43 7617 / 22 50

**DR. ISABELLA FEHRER**  
Mitterndorf 1  
Telefon: +43 7617 / 33 23

**DR. GUDRUN SCHATTENBERG**  
Ortsplatz 4  
Telefon: +43 650 / 73 54 99 3

**DR. CHRISTOPH SCHAFFER**  
Ortsplatz 4  
Telefon: +43 660 / 20 40 0 90

## GEMEINDEAMT TRAUNKIRCHEN

Ortsplatz 1  
www.traunkirchen.at

**Parteienverkehr:**  
Mo - Fr: 8:00 - 12:00 Uhr  
Di: 14:00 - 17:00 Uhr.

**Bürgermeister  
Christoph Schragl**  
Sprechtag: Mi, 16:00 - 18:00 Uhr

**Vizebürgermeister  
Andreas Moser**  
Sprechtag: Di, 16:00 - 18:00 Uhr

**Amtsleiter  
Stefan Heißl**  
Telefon: +43 7617 / 22 55 - 11

**Bauamt  
Standler Christoph**  
Telefon: +43 7617 / 22 55 - 12

**allgem. Verwaltung  
Elisabeth Pühringer**  
Telefon: +43 7617 / 22 55 - 14

**Bürgerservice / Meldeamt  
Eva Höller**  
Telefon: +43 7617 / 22 55 - 19

**Finanzen  
Romana Druckenthanner**  
Telefon: +43 7617 / 22 55 - 17

**Finanzen  
Daniela Brenner**  
Telefon: +43 7617 / 22 55 - 16

**Finanzen  
Jürgen Nagl**  
Telefon: +43 7617 / 22 55 - 13

**Standesamt  
Barbara Hofmaninger**  
Telefon: +43 7617 / 22 55 - 18

## NOTRUFNUMMERN



**HAUSÄRZTLICHER NOTDIENST**  
Auskunft beim Roten Kreuz - Tel. 141

**ZAHNÄRZTLICHER NOTDIENST**  
Tel: 0732/785877

**APHOTHEKEN NOTDIENST**  
www.apo24/apotheke/nachtdienst

## Aktion "Hui statt Pfui"

Die Corona-Krise hat uns zwar noch fest im Griff, trotzdem möchten wir bereits einen Ausblick auf die Flurreinigungsaktionen 2021 geben.

Die allseits beliebten Flurreinigungsaktionen der Umwelt Profis sind auch im kleinen Kreis gut machbar! Das persönliche Engagement jedes Einzelnen ist gerade in diesen Zeiten von großem Wert. Auch wenn wir nicht alle gemeinsam unterwegs sein können, ist das Ergebnis doch ein gemeinsames!

Als Familie, in Kleingruppen, je nach aktueller Corona-Lage, oder wie wir hoffen, wieder als gesamte Schule, Kindergarten, Verein oder Gemeinde. Auch Lauf- oder Gassi-geh-Runden bieten sich zum Müllsammeln an. Einfach Müllsack mitnehmen -und los geht's!

**Termin: Samstag 17. April 2021  
8:00 bis 11:00Uhr  
Treffpunkt beim  
Feuerwehrhaus**

## „HUI STATT PFUI“ Flurreinigungsaktionen 2021

### Mach mit und gewinn für dich und deine Gemeinde!

Mit Abstand und unter Einhaltung der Corona-Regeln sind wir auch 2021 wieder für die Umwelt unterwegs und laden euch ein, mitzumachen!

Viele tolle Preise warten auf Kleingruppen, Vereine, Schulen und Kindergärten, die uns ein **Feedbackformular zu ihren Aktionen ausfüllen** und ein Foto schicken! Außerdem hilft ihr eurer Gemeinde dabei, „**Beste Hui statt Pfui – Gemeinde**“ zu werden und ein Sozialprojekt zu unterstützen!

**Mehr auf [www.huistattpfui.at](http://www.huistattpfui.at)!**



Eine Aktion der Umwelt Profis für ein sauberes Oberösterreich.

Unterstützt von: **ORF oö** MEIN LAND. MEIN RADIO.



**Natürlich beachten wir die geltenden Abstands- und Hygieneregeln!**

**Kennen sie eine Stelle mit Ablagerungen?**

**Dann informieren Sie uns bitte.**

**Gemeindeamt  
Eva Höller  
DW 2255 DW -19**

## Ferienpass

Auch heuer möchten wir den Ferienpass für die Sommermonate Juli und August anbieten.

Deshalb bitten wir alle, die in den Sommerferien 2021 eine Aktivität im Ferienpass anbieten möchten, dies der Gemeinde Traunkirchen bekannt zu geben.

Bitte senden Sie Ihre Ideen und Vorschläge per E-Mail an [puehringer@traunkirchen.ooe.gv.at](mailto:puehringer@traunkirchen.ooe.gv.at).

*Durchführung mit Vorbehalt.*



## Daniel Forstner: mobiler Service- & Reparaturdienst

Die Schließung der Firma frey war ausschlaggebend, mich als Servicetechniker mit 1. März 2021 selbständig zu machen.

Ich habe mich auf den Verkauf und das Service von Rasenmähroboter bzw. Rasenmäher, Schneefräsen und Schließanlagen aller Art spezialisiert. Jahrelange Berufserfahrung und fortwährende Weiterbildungen garantieren höchste Qualität!

Dank meines Servicemobils kümmerere ich mich um Zustellung/Abholung und kann kleinere Reparaturen direkt bei Ihnen zu Hause durchführen.

Für Ihre Anliegen stehe ich Ihnen gerne telefonisch oder per Mail zur Verfügung:

**Daniel Forstner,**  
Tel.: 0664/455 96 09 • E-Mail: [daniel.forstner@gmx.net](mailto:daniel.forstner@gmx.net)

Besuchen Sie mich gerne auch auf:  
[www.forstner-technik.at](http://www.forstner-technik.at) oder facebook



**DANIEL FORSTNER** 

**MOBILER SERVICE- & REPARATURDIENST**

**FRÜHLINGSANGEBOT**



### GARDENA Mähroboter SILENO life

Flächenkapazität: 250 m<sup>2</sup> - 2.000 m<sup>2</sup>  
Akku-Typ: Li Ion  
Energieverbrauch (bei max. Flächenleistung)  
pro Monat: 2,1 kWh  
Arbeitsbreite: 16 - 22 cm

ab **€ 599,99**



Nähere Informationen: T 0664 / 455 96 09 • [daniel.forstner@gmx.net](mailto:daniel.forstner@gmx.net) • [www.forstner-technik.at](http://www.forstner-technik.at)



# DER AKTUELLE SELBSTSCHUTZTIPP

Selbstschutz ist der beste Schutz bei der:

## HERAUSFORDERUNG BLACKOUT

Als Blackout wird ein länger dauernder, großflächiger Stromausfall bezeichnet, der mehrere Staaten gleichzeitig betreffen kann und dessen Auswirkungen weitreichend sind, konkret aber schwer vorhergesagt werden können. Ursachen können sein: Extreme Wettererscheinungen, technische Gebrechen, menschliches Fehlverhalten, Sabotage und terroristische Anschläge oder Cyberkriminalität.



### Schaffen Sie sich einen krisenfesten Haushalt mit:

- Lebensmittel- und Getränkevorrat für mind. 7 Tage pro Person
- Ersatzbeleuchtung: Kurbeltaschenlampe, Taschenlampe mit Ersatzbatterien, Petroleum-Starkleuchte, Kerzen mit Zünder, Feuerzeug (Achtung: Brandgefahr)
- Ersatzkochgelegenheit: Zivilschutz-Notkochstelle
- Notfallradio: Am besten ist ein Kurbelradio mit Dynamoantrieb (ORF kann bis zu 72 Stunden lang nach Stromausfall senden), Batterieradio mit Ersatzbatterien
- Bargeld
- Hygieneartikel: Zahnbürste, Zahnpasta, Seife, Shampoo, Toilettenpapier, Binden oder Tampons, Vollwaschmittel, Müllbeutel, Putzmittel
- Alternative Heizmöglichkeit: Heizgeräte, die mit Petroleum oder Flaschengas betrieben werden, Kachelöfen, Kaminöfen, usw... Überprüfen Sie auch die Funktionstüchtigkeit Ihres Notkamins!
- Stromaggregate gibt es auch für die Notstromversorgung von Haushalten, aufgrund der notwendigen baulichen Maßnahmen durch gesetzliche Vorgaben und der erforderlichen Treibstoffbevorratung (begrenzte Haltbarkeit und Brandschutz) sind sie nicht überall empfehlenswert

### Weitere Vorsorgemaßnahmen:

- Notgepäck (Evakuierungsrucksack) mit Dokumentenmappe
- Haus-, Betriebs- und Fahrzeugapotheke, Verbandskasten
- Löschgeräte
- Maßnahmen zur Sicherung des Eigentums
- Senkung des Energieverbrauchs
- Persönliches/familiäres Sicherheitskonzept



**i** Mehr Informationen erhalten Sie unter:

Oberösterreichischer Zivilschutz  
Petzoldstraße 41, 4020 Linz  
Telefon: 0732 65 24 36  
E-Mail: [office@zivilschutz-ooe.at](mailto:office@zivilschutz-ooe.at)  
[www.zivilschutz-ooe.at](http://www.zivilschutz-ooe.at)



Holen Sie sich die **Bevorratungstasche des OÖ Zivilschutzes zum Lagern Ihres Notvorrates**. Im Webshop [www.zivilschutz-shop.at](http://www.zivilschutz-shop.at) erhältlich sind auch ein **Notfallradio mit LED-Lampe** und die **Zivilschutz-Notkochstelle!**

**SELBST-  
SCHUTZ  
IST DER  
BESTE  
SCHUTZ.**





# DER AKTUELLE SELBSTSCHUTZTIPP

Selbstschutz ist der beste Schutz:

## DER EURONOTRUF 112

Der Euronotruf ist eine gebührenfreie, in Europa länderübergreifende Notrufnummer, welche unter der Rufnummer 112 erreichbar ist. Wird er gewählt, gelangen Sie automatisch zur nächsten Sicherheitszentrale bzw. in Österreich zur nächsten Polizeidienststelle, die je nach Notfall die zuständige Einsatzorganisation verständigt.



### Vorteile des Euronotrufs:

- Er ist auch ohne SIM-Karte und bei Tastensperre anwendbar
- Der Euronotruf 112 wird mit höchster Priorität behandelt. Sollte kein Funkkanal frei sein, können sogar normale Gespräche aus dem Netz genommen werden
- Der Euronotruf ist kostenfrei!
- Funktioniert auch bei einem Wertkartenhandy, wenn kein Guthaben vorhanden ist

### Achtung:

- Bei Wanderungen oder Bergtouren den Akku vorher voll aufladen und vor Kälte schützen
- Mit leerem Akku kein Notruf und keine Ortung durch Suchtrupps möglich
- Bei intaktem Akku kann das Handy auch als Notlicht oder für Lichtsignale genutzt werden



Claudia Hautumm, Pixelio

### Wichtige Notrufnummern in Österreich:

- 122: Feuerwehr
- 133: Polizei
- 144: Rettung
- 130: Landeswarnzentrale
- 140: Bergrettung
- 141: Ärztenotdienst
- 112: Euronotruf

**i** Mehr Informationen erhalten Sie unter:

Oberösterreichischer Zivilschutz  
Petzoldstraße 41, 4020 Linz  
Telefon: 0732 65 24 36  
E-Mail: [office@zivilschutz-ooe.at](mailto:office@zivilschutz-ooe.at)  
[www.zivilschutz-ooe.at](http://www.zivilschutz-ooe.at)



In allen EU-Mitgliedsstaaten ist der Euronotruf 112 anwendbar. Weitere Länder mit Notruf 112 sind auf [www.sos112.info](http://www.sos112.info) aufgelistet.

**SELBST-  
SCHUTZ  
IST DER  
BESTE  
SCHUTZ.**



# DER e-bike Spezialist im Salzkammergut!



**ALLE E-BIKE  
MODELLE 2021  
LAGERND**

**KOMM  
AUCH ZU UNS  
TESTEN!  
BEI UNS IST  
POSITIV  
GUT!**



>erst  
TESTEN  
>dann  
KAUFEN

**EBENSEE  
4802**  
MO/DI/DO/FR  
9-12 & 15-18  
MI 9-12 UHR

**BAD GOISERN  
4822**  
MO-FR  
08.30-12.00  
14.30-18.00



**... gleich 2x in deiner Nähe!**

> **EBENSEE** rad.sport hochhauser bahnhofstr. 15 • 4802 ebensee/traunsee • ☎ 06133 / 79 2 972 • [www.radpunktsport.at](http://www.radpunktsport.at)  
> **BAD GOISERN** FLYER.shop reitern 148 • 4822 bad goisern/hallstättersee • ☎ 0676 / 7342 972 • [hochhauser@radpunktsport.at](mailto:hochhauser@radpunktsport.at)

*Sie sind kein traunkirchner Gemeindegürger und wollen über das Geschehen in Traunkirchen informiert werden?*

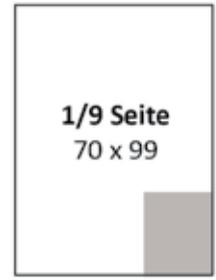
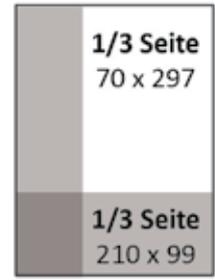
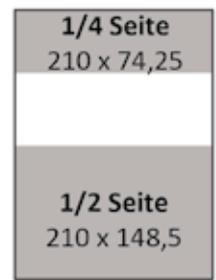
Der „Gemeindeinformation“ erscheint 4x im Jahr und kann für € 25,- im Jahr (außerhalb Österreichs € 35,-) abonniert werden. Bestellungen unter der Tel. 07617/2255 oder per mail an [hofmaninger@traunkirchen.ooe.gv.at](mailto:hofmaninger@traunkirchen.ooe.gv.at).

## ANZEIGENPREISE

<b>Preise</b>	
1 Seite	300,-
1/2 Seite	150,-
1/3 Seite	115,-
1/4 Seite	80,-
1/9 Seite	50,-
1/2 Seite	gratis
<i>einmalige Betriebsvorstellung für Traunkirchner</i>	

**Druckdaten**  
Liefen Sie bitte Ihre Daten ausschließlich als PDF, JPEG oder TIFF.  
Für fehlerhafte Druckergebnisse auf Grund von Konvertierungsfehlern durch andere Dateiformate übernehmen wir keine Haftung.

- Bitte beachten** Sie bei der Erstellung Ihrer Daten folgende Kriterien:
- Schriften einbetten
  - Farbmodus (CMYK)
  - 3 mm Überfüller
  - Auflösung mind. 300 dpi





Die Forstliche Ausbildungsstätte Traunkirchen  
sucht eine(n)

## Mitarbeiterin/Mitarbeiter für den Bereich der Rezeption und Gästebetreuung mit Inkasso und Verrechnung

### Wir bieten:

- geregelte 20 Stunden-Woche
- Anstellung ab sofort möglich, befristetes Dienstverhältnis
- Gehalt gemäß Vertragsbedienstetengesetz des Bundes (v3-Schema)

### Wir erwarten:

- Abgeschlossene Berufsausbildung möglichst mit Erfahrung im Tourismusbereich
- Freude im Umgang mit Kunden
- Selbständiges Arbeiten im Team
- Besonderen Wert legen wir auf Pünktlichkeit, Verlässlichkeit, Teamfähigkeit und gute Umgangsformen

Ihre aussagekräftigen Bewerbungsunterlagen  
senden Sie bitte an folgende Adresse:  
BFW-Forstliche Ausbildungsstätte Traunkirchen  
Forstpark 1, 4801 Traunkirchen

100% SUV 100% elektrisch

# ID.4



**ZERO**  
Volkswagen way to

- ✓ Bis zu 517 km Reichweite
- ✓ Bis zu 125 kW Ladeleistung DC
- ✓ Mit einer Beschleunigung von 0 auf 100 km/h in 8,5 Sekunden

Ab sofort **bestellbar**

Stromverbrauch (kombiniert): 17,2 – 18,5 kWh/100 km.  
CO<sub>2</sub>-Emission: 0 g/km. Symbolfoto. Stand 01/2021.



## Autohaus Dorfner

Ihr autorisierter Verkaufsgent

Bahnhofstraße 15  
4802 Ebensee  
Telefon +43 6133 5597  
www.autohaus-dorfner.at

## TERMINE DER ÖFFENTL. GEMEINDERATSSITZUNGEN

27.05.2021 | 01.07.2021 | 04.11.2021 | 15.12.2021

### REDAKTIONSSCHLUSS

... für die nächste Gemeindezeitung

Artikel und Inserate können bei der  
zuständigen Mitarbeiterin  
Barbara Hofmaninger  
unter Tel.: 07617/2255-18 oder  
hofmaninger@traunkirchen.ooe.gv.at  
abgegeben werden.

### Impressum

Medieninhaber, Herausgeber und Hersteller:  
Gemeinde Traunkirchen  
Ortsplatz 1, 4801 Traunkirchen, Tel: 07617 / 2255  
E-Mail: gemeindeamt@traunkirchen.ooe.gv.at;  
Homepage: www.traunkirchen.at

### Für den Inhalt verantwortlich

Gemeinde Traunkirchen;  
Red. Gestaltung & Layout: Barbara Hofmaninger

### Fotos

Gemeinde Traunkirchen, Bgm. Christoph Schragl,  
Barbara Hofmaninger, pixapay

Erscheinungsort und Verlagspostamt  
4801 Traunkirchen